

國立中興大學交換學生赴國外研修計畫

心得報告

姓名	郭O欣	學號	
性別	女	就讀本校系所	外文系(所) 四年級
研修學校	德國杜賓根大學	研修系所(學程)	Internationale Literaturen
研修學校獎學金補助經費	0	實際教育部/本校補助經費 (領取者填寫)	60,000 NTD
實際花費金額 (新台幣)	學費：中興大學註冊費\$24396 (已退費) 學雜費：\$2995 住宿費：\$26212 生活費：\$54234 來回飛機票：\$48212 合計：\$131,653		
國外修讀學分數	0	薦送學校採認學分數	0
實際出國日期	2020/03/09	實際返國日期	2020/03/19

心得內容(1000-1500字，請附照片1~3張)

一、緣起

以前閱讀歐洲文學時我便想親眼去見歐洲的自然風景與民俗風情。就讀外文系時，更深入研讀歐洲文學的風格背景，也時而跟外籍老師聊及中式、西式教育方式的差別，越發想融入歐洲校園之中，親自體會歐洲的教育理念。耳聞系上前輩的出國交換經驗，我了解到中興大學國際事務處有提供交換的機會，便下定決心申請前往我所幻想的歐洲校園。

二、研修學校簡介

德國杜賓根大學，位於德國南部的巴登-符騰堡邦，創建於十五世紀，學校設有醫學、法律、經濟、自然科學、宗教、人文等院所，理科系與人文科系兼具。杜賓根是座幽靜的大學城，教育和學習相關的機構(例如圖書館)散落市區，學校與市政機關、租屋業者合作，打造出對國際交換學生非常友善的制度與環境。

三、國外研修之課程學習(課內)

原本打算修歷史系的課程來以認識我所到的這個國家；修一門現代語言與哲學，延伸我在台灣外文系鑽研的語言與文化關係；再修亞洲研究學來從德國的角度審視東方社會文化。我對於德國文化與台灣文化在文學及社會思想中的差異十分感興趣，可惜這趟交換遭逢世界疫情流行，我尚未實際參與到課程即返回台灣。但在這短短的十天內，拜訪參觀學校的行政處室，也見識到德國學院分工細緻、謹遵規則、流程嚴謹、重視書面簽名的特色。

四、 國外研修之生活學習(課外)

在國外，自身的習慣與常識無法準確派上用場，必須不恥開口求助、主動尋求解決辦法。因此我時刻提醒自己要勇於跟人接觸、積極面對問題。且我入住的那棟學校宿舍幾乎是國際交換生，遇見同學彼此打招呼習慣都不同，連英文溝通也摻入比手劃腳。我從基本問候慢慢練習與背景迥異的人相處、摸索各國禮貌距離、以及在語言不通的情況下表達自己。習得跨越語言的溝通讓我得以在車站、機場、行政機關、超商等地更順利地進行問答，從問路、買飯、操作影印機、搭公車，一步步重新學會在他人的協助下獨立生活。

五、 研修之具體效益(請條列式列舉)

1. 申請交換通過增加自信，報名了更多活動，如杜賓根大學的國際生夥伴活動。
2. 前往非英語系國家，因此除了原本系上修的英文日文，另外學習德文。
3. 之前大多讀英美文學，為了認識德國文化而閱讀德國文學，開拓新的文學領域。
4. 申請交換、辦理簽證使文件處理能力增加。
5. 熟悉如何寫英文正式信件。
6. 為了熟悉新環境新知識，搜尋資料的能力增加，如跨國訂車票。
7. 更加勇於開口、勇於求助、勇於積極發問，如問路。
8. 獨自打理生活，理財與時間管理能力增加。
9. 外食昂貴，練習自己下廚。
10. 遭逢疫情延燒，體悟到需在短時間內做決斷，並迅速收拾心情做回程準備。

六、 感想與建議

我見證了歷史性的改變。

2019年決定申請交換並通過時，大幅改變了自己的未來規劃。曾經遙遠的想像不再遙遠，迅速化為緊湊忙碌的實際行程安排。我一面處理繁雜的正式文件，一面擔心會不適應巨大的環境變化，也一面懷著期待一片片拼起德國生活的藍圖。申辦文件比想像中耗時，數度以為時間會不夠安排好所有事項，所幸程序最複雜的辦理簽證、德國帳戶都一次通過。過層層關卡，感覺到自己應付問題的能力逐漸增加了。

但在出發前一個月，我遭遇了最大的問題。2020年亞洲疫情的爆發讓出國增添大筆的不安因素。至今我只考慮出國後該如何行動，從未料想到如今會繞回該不該出國的根本問題。興許是認為亞洲爆發的疫情不會對歐洲影響甚鉅、或妄想疫情能控制在南歐；又興許是不甘一年的心血突然蒸發，我依然踏上歐洲大陸。

在德國我體會到了他們細膩的行政流程。我得大清早拿著一份文件，依序依時前往數個不同處事蓋章簽名，才能在處事下班前完成一份申請。我也感受到杜賓根人的親切與熱情，數人主動幫助迷路的我，與刻板印象中德國人非常嚴肅冷漠的形象相差甚遠。獨自在異國生活，我培養了獨立與勇氣。

但災難的陰影依舊疾步籠罩全世界。我方認知到在杜賓根，德國人疏遠戴口罩者、也不信疫情會延燒到德國，才經過區區兩三天便風雲變色，德方政策緊急宣傳社交距離，交通工具、室內辦公室、超商、餐廳等地皆拉上隔離的布條，甚至有些行政所直接關門實施遠端操作。本地人及國際交換生皆陷入不安中，眼看混亂擴大，我終於接受眼前的事實，於邊境關閉前中止交換，離開德國。

這一來一回我損失了不少時間旅費，無數計劃願景也付諸流水。我學到了重大的決定必伴隨責任、學到了決斷的重要性、學到了看時機割捨；我了解到我做出重大決定時，必須準備後路方

案；了解到遇上此等無可奈何的嚴重事況，我必須調適自己心態去接受、並趕緊調整自己去應對；了解到世間變化之快，百年一見的大事件不消幾日便可襲捲萬里，熟悉的日常也能一夕之間被推翻，因此見到機會就需把握，別再拖延了解到世間變化之快，百年一見的大事件不消幾日便可襲捲萬里，熟悉的日常也能一夕之間被推翻，因此見到機會就需把握，別再拖延。耗費不少精神時間，也失落於錯失的半年交換機會，但我不認為這短短十數天的經歷是完全白費。我看到德國的美好，看到了一場世界級的動盪，然後看到了自己家鄉的安全美好。



照片：

1. 首日早晨抵達德國杜賓根
2. 杜賓根午後的幽靜景色
3. 回程連夜搭火車前往德國法蘭克福機場

* 請於返國二個月內將本報告繳交至 oia@nchu.edu.tw